

THE CANADIAN

SAILOR

SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA
AFFILIATED WITH SIUNA • AFL-CIO • ITF • CLC



Ride The Wave
Suivez La Vague

LE MARIN CANADIEN

SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS
AFFILIÉ AUX SIUNA • AFL-CIO • ITF • CTC



Canadian publication mail, contract no: 40051129, Vol. 59 No. 3 September / Septembre 2013

BROTHERHOOD OF THE SEA FRATERNITÉ DE LA MER



**President James Given thanking
Retired President Michel Desjardins
for his 34 years of service to the
membership of the SIU.**

**Président James Given remerciant
Président retraité Michel Desjardins
pour ses 34 années de service
aux membres du SIU.**

TundRA

Illustration du premier remorqueur de type TundRA construit aux chantiers de Groupe Océan à l'Isle aux Coudres. Le plus puissant remorqueur portuaire au Canada a été construit par les travailleurs membres du SIU avec le soutien financier d'Industrie Canada de l'ordre de 15% du coût de construction.

Le SIU félicite les dirigeants de Groupe Océan, Président Gordon Bain et Directeur général Jacques Tanguay ainsi que tous les travailleurs pour leur importante contribution à la réalisation de ce projet.

D'autres photos de membres de la division Non Maritime du SIU à l'œuvre sur le remorqueur TundRA à l'Isle aux Coudres sont publiées en page 16 avec d'autres détails en page 15.

Illustration of the first TundRA 100 tug built at the Groupe Océan shipyards in Isle aux Coudres. The most powerful port tug in Canada was built at a cost of \$24 million by Groupe Océan workers who are members of the SIU with financial assistance in the order of 15% from Industry Canada.

The SIU congratulates Groupe Océan President Gordon Bain, General Manager Jacques Tanguay as well as all the workers for their important contribution to the realisation of this project.

More photos of members of the SIU Non Marine division working on the TundRA tug at the l'Isle aux Coudres shipyard are shown on page 16 with more details on page 15.





From your President

Jim Given



Le mot du Président

Allons de l'avant afin de renouveler notre engagement

En premier lieu, j'aimerais souhaiter à Michel Desjardins une très agréable retraite. Michel a bien servi le SIU durant 34 ans et a généreusement contribué à améliorer le mieux-être des membres. Je suis convaincu que vous vous joignez à moi pour lui souhaiter une heureuse et satisfaisante retraite.

Tout nouveau chef d'une organisation entre en fonction avec de nouvelles idées et un programme en vue de faire progresser les choses. Je voudrais prendre un instant afin de réfléchir sur notre passé qui, bien sûr, détermine notre avenir avec les éléments essentiels pour le succès. Le SIU du Canada a connu que quelques leaders et nous avons bâti notre place dans l'histoire canadienne en tant que le plus important et le plus puissant syndicat maritime au pays. Nous avons connu une période de turbulence ainsi que des hauts et des bas dans l'industrie. Nous avons construit des salles d'embauche et notre propre Régime Médical dont nous sommes tous très fiers qui sont l'envie de la Communauté maritime. Ils n'ont pas été obtenus sans coût en termes de valeur monétaire et de luttes sur les quais qui bien qu'elles soient survenues il y a des décennies, restent encore en mémoire dans l'industrie. Nous avons lutté pour obtenir ce que nous avons, rien ne nous a été donné et rien ne doit être pris pour acquis. Les leaders précédents de notre syndicat ont consacré cœur et âme afin de bâtir ce que nous avons et ils contribuent toujours aujourd'hui; nous les remercions de leur contribution!

Alors que nous progressons, nous devons renouveler notre engagement de syndiquer les compagnies qui ne sont pas syndiquées et qui partagent les voies navigables avec nous. Bien que ces marins non syndiqués semblent être des « étrangers », nous partageons plus qu'ils pensent. Les normes de sécurité dans l'industrie ont été mises en vigueur grâce aux syndicats. Les heures de travail et de repos, les primes pour heures supplémentaires et tous les bénéfices offerts aux marins non syndiqués résultent du travail acharné des syndicats. Ils profitent des retombées qui proviennent de votre excellent travail et du dévouement des dirigeants syndicaux qui ont négocié vos conventions car les progrès obtenus sont transmis d'une manière ou d'une autre aux marins non syndiqués. Ce qu'ils n'auront jamais, jusqu'à ce qu'ils se joignent à nous, est la Fraternité de la Mer. Elle est à nous.

Nous devons également maintenir et renforcer nos liens avec le SIUNA, nos consœurs et frères américains. Je vous encourage fortement à consulter le site Web du SIUNA et à lire le Seafarers Log dans les salles d'embauche du Syndicat. Nous devons profiter de leurs connaissances et des progrès qu'ils ont faits dans le transport maritime et dans des secteurs tels que le transport maritime militaire et autres. Les progrès réalisés par le SIUNA sous la direction de Président Mike Sacco sont presque un miracle. Un miracle que nous pouvons réaliser également si nous avons la sagesse d'écouter et d'apprendre et la détermination de progresser. Nous avons un grand respect pour le SIUNA et nous travaillerons très étroitement avec eux au cours des années à venir.

Le climat politique au Canada semble un peu froid envers les syndicats à l'heure actuelle mais les portes ne sont pas fermées. Que chaque porte d'une maison ne soit pas ouverte ne signifie pas que vous ne pouvez pas vous asseoir sur le perron et de discuter des événements. Le chef de famille en est rapidement averti. Nous ne pouvons jamais lever les bras vers le ciel et cesser de parler au gouvernement parce que nous ne sommes pas en accord sur tous les sujets. Nous avons appris au cours des années qu'apporter des problèmes à Ottawa ne produit pas beaucoup de résultats. Ce que nous devons présenter à Ottawa sont les solutions aux problèmes !! Au cours des prochains mois, nous rencontrerons des ministres au sujet de non seulement l'industrie maritime mais également dans d'autres domaines tels que l'Assurance-Emploi et des sujets qui préoccupent nos membres. Nous avons prouvé que notre syndicat est évolué et peut apporter des solutions aux problèmes difficiles. C'est ce que nous voulons présenter au gouvernement.

Notre avenir est prometteur. Nous avons une jeune équipe dans les bureaux d'embauche et sur les quais qui profitera de l'expérience de ceux parmi nous qui ont eu la chance de poursuivre leur activité durant plus de trente ans. De nouveaux navires sont arrivés et d'autres nouveaux navires sont en route. Nos contrats continueront à s'améliorer et grâce à votre loyauté et votre appui, nous renouvellerons notre engagement d'améliorer la qualité de vie de chaque membre du SIU. Les marins naviguent pour plusieurs raisons, principalement dans le but de procurer de meilleures conditions de vie à leur famille. Les racines du SIU reposent dans notre Fraternité et dans les objectifs que nous partageons qui, tout compte fait, nous serviront bien dans l'avenir.

ITF changes leadership

Outgoing International Transport Workers' Federation (ITF) General Secretary David Cockroft has handed the reins over to his successor Stephen Cotton who, effective June 1st, has assumed all powers, duties and responsibilities of the position.

The SIU is one of approximately 700 unions affiliated with the ITF, headquartered in London, England. Those affiliates are based in 150 countries and they collectively represent millions of transport workers. SIU of NA Secretary-Treasurer David Heindel chairs the ITF Seafarers' Section.

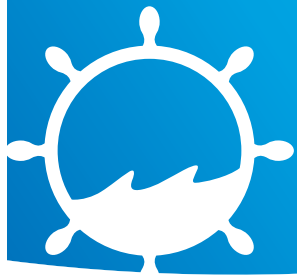
Cotton praised Cockroft more than 20 years of leadership as general secretary of the ITF which has seen unprecedented growth in the organization's operations and better working conditions around the world. "He rigorously pursued international solidarity actions, no more so than when union leaders were victimized, assaulted and even murdered. His persistent and determined campaigns were successful on many occasions in obtaining the release of those who had been imprisoned".

Nouveau leadership à l'ITF

Le Secrétaire Général sortant de la Fédération internationale des ouvriers du transport (ITF), David Cockroft, a passé les rênes de l'organisation à son successeur Stephen Cotton qui, à compter du 1er juin a pris tous les pouvoirs, devoirs et responsabilités de la position.

Le SIU est l'un des 700 syndicats affiliés à l'ITF, dont les quartiers généraux sont établis à Londres, Angleterre. Ces affiliés sont basés dans 150 pays et ils représentent des millions d'ouvriers du transport. David Heindel, Secrétaire-trésorier du SIU of NA préside la section des marins de l'ITF.

Cotton a fait l'éloge des vingt ans de leadership de David Cockroft à titre de secrétaire-général de l'ITF qui a connu une croissance sans précédent des activités de l'organisation et de meilleures conditions de travail à travers le monde. « Il a rigoureusement poursuivi les activités de solidarité internationale, surtout lorsque des leaders syndicaux étaient persécutés, assaillis et même assassinés. Ses campagnes continues et déterminées ont réussi en maintes occasions à obtenir la libération de personnes qui avaient été emprisonnées. »



From your President

Jim Given



Le mot du Président



Moving forward to renew our commitment

Let me start by wishing Michel Desjardins all the best in his retirement. He has served the SIU well over the course of 34 years and given unselfishly to the betterment of the membership. I am sure you all join me in hoping his years on the beach are fulfilling and exciting.

Every new leader of any organization comes into his position with fresh ideas and an agenda to move things forward. I would like to take a minute to reflect on our past first, which of course shapes the future with the building blocks in place for success. The SIU of Canada has had only a handful of leaders and we have forged our place in Canadian history as the largest and strongest maritime union in the Country. We have had our era of turbulence, and we have had ups and downs in the industry. We have built Hiring Halls, and our very own Medical Plan, which we are all proud of and are the envy of the Maritime Community. None of this came without a cost in terms of monetary value and in waterfront battles that although decades ago, are still remembered in the industry. We fought hard to gain what we have, nothing was handed over, and nothing can be taken for granted. The past leaders of our Union put their heart and soul into building what we have and they still contribute today, we thank them for their service!!

Moving forward we must renew our commitment to organizing the non union companies that share the waterways with us. Although these non union seafarers seem like "outsiders" we share more than they think. Industry safety standards are championed by unions. Hours of work and rest, overtime and every benefit extended to the non union mariner are passed on to them because of the hard work of unions. It's the trickledown effect. Through your hard work, and the dedication of the Union officials negotiating your contracts, union gains trickledown to the non union seafarer one way or the other. The one thing they will never have, until they join us, is the Brotherhood of the Sea. That is all ours.

We must also maintain and strengthen our relationship with the SIUNA, our American Brothers and Sisters. I urge you to take a look at the SIUNA website and to read the Seafarers Log that is in the Union Halls. We must draw on their knowledge and the gains they have made in new tonnage and in areas such as the Military Sealift etc. What the SIUNA has achieved under the leadership of President Mike Sacco is nothing short of a miracle. A miracle we can build on if we are smart enough to listen and learn, and determined enough to go forward. We have great respect for the SIUNA and we will be working very closely with them over the coming years.

The political climate in Canada seems a little cold toward Unions at the moment but the doors are not closed. Just because every door of the house is not open doesn't mean you can't sit on the porch and have a chat about what is going on. It eventually makes its way back to the head of the family. We can never throw our hands up in frustration and stop talking to government just because we may not agree on every

issue. We have found over the years taking problems to Ottawa doesn't produce many results. What we have to take to Ottawa are solutions to problems!! Over the course of the coming months we will be meeting with Cabinet Ministers regarding not only the shipping industry but Employment Insurance and other concerns of the membership. We have proven ourselves as a smart union who can deliver solutions to tough problems and that's what we will take to government.

Our future is bright. We have a young team in the hiring halls and on the waterfront and they will learn and benefit from those of us who have had the good fortune of being around for 30 plus years. New vessels have arrived, and new vessels are on the way! Our contracts will continue to improve and with your loyalty and support we will all renew our commitment to make the lives of each SIU member better. Seafarers sail for many reasons and tops on the list is to forge a better life for their family. The roots of the SIU lie in our Brotherhood, our common goals and our purpose which at the end of the day will serve us well!!!



SIUNA President Mike Sacco with our President Jim Given
Mike Sacco, Président du SIUNA avec notre Président Jim Given



Lyne LEBLANC

Régime Médical Aidez-nous à vous aider

MEDICAL PLAN Help Us Help You

We hope you all have had a great summer. As we head into the last quarter of 2013, the Medical Plan wishes to remind members to contact us prior to making appointments with health professionals, or prior to incurring any medical expenses, in order to confirm eligibility under the Plan, and help maximize benefits to which you are entitled. It is also a good time to verify that we have an up-to-date "Death Benefit" form on file.

Please do not hesitate to contact the Medical Plan at our new TOLL-FREE number with any questions you may have. We are always at your service.

1-855-605-0550 (toll free)
514-931-0550 (Montreal Area)
medical@seafarers.ca

Nous espérons que vous avez profité d'un agréable été. Alors que nous entreprenons le dernier trimestre de 2013, le Régime Médical souhaite rappeler aux membres de communiquer avec nous avant de prendre tout rendez-vous avec les professionnels de la santé ou avant d'engager des frais médicaux, afin de confirmer votre admissibilité au Régime et d'aider à optimiser les prestations auxquelles vous avez droit. C'est également le bon moment pour vérifier que nous avons dans nos dossiers un formulaire à jour pour prestation en cas de décès.

Veuillez ne pas hésiter de communiquer avec le Régime Médical à notre nouveau numéro de téléphone SANS FRAIS pour toute question. Nous sommes toujours à votre service.

1-855-605-0550 (sans frais)
514-931-0550 (Région de Montréal)
medical@seafarers.ca



Catina SICOLI

Report from the Non Marine Director

Although the SIU of Canada is a traditional Maritime Union we also have a very important Non Marine Section. Our Non Marine section is made up of various skilled trades working in Shipyards and in other shore side positions.

Since joining the SIU 27 years ago, I have filled various positions in the Union Accounting Department, as Financial Comptroller for more than 20 years. I am also Director of the Non Marine Category and represent non marine members on the SIU Executive Board.

In 2008, I have graduated from the Labour Studies Program at Queens University. The program is designed to provide career employees with a thorough grounding in labour relations and human resources practice, a better understanding of evolving employment relationship and of organizational dynamics and an understanding of the fundamentals of the laws governing the individual employment relationship and the collective bargaining relationship.

As stated, our roots are in Maritime but the experience involved in negotiating contracts and representation carries over in to all fields of employment. Over the course of the next few months, I will be visiting the members of our Non Marine Section to speak directly with the members in order to make sure they receive the best possible representation from their union. "Non Marine members should rest assured they have the full support of ALL SIU members no matter which division they are in. When push comes to shove our Maritime members stand firmly behind our shore side Brothers and Sisters."

Rapport de la Directrice Catégorie non-maritime

Le SIU du Canada est avant tout un syndicat maritime traditionnel mais nous avons également une très importante catégorie non-maritime. Notre catégorie comprend des ouvriers spécialisés de différents métiers dans des chantiers maritimes et autres positions à terre. Depuis mon adhésion au SIU il y a 27 ans, j'ai occupé diverses positions dans l'administration du Syndicat et à titre de contrôleur financier au cours des 20 dernières années. Je suis également Directrice de la catégorie non maritime et représente les membres non maritimes au sein du Conseil d'administration.

En 2008, j'ai reçu un diplôme du Programme d'études des relations de travail de l'université Queens. Le programme est conçu afin de procurer aux employés de carrière une solide formation dans les relations sociales et les ressources humaines, une meilleure compréhension des relations de travail et de la dynamique organisationnelle et des principes fondamentaux relatifs aux lois ouvrières et à la négociation de conventions collectives.

Tel qu'indiqué, nos racines sont dans le secteur maritime mais l'expérience acquise dans la représentation syndicale et la négociation de conventions couvre tous les domaines d'emploi. Au cours des prochains mois, je rencontrerai les membres de notre section non-maritime afin de parler directement avec les membres et assurer qu'ils reçoivent la meilleure représentation de leur syndicat. « Nos membres de la catégorie non maritime doivent être assurés qu'ils ont l'appui total de TOUS LES membres du SIU quelle que soit leur catégorie. Au besoin, nos confrères marins appuieront fermement nos consœurs et confrères qui travaillent à terre. »



From the Secretary-Treasurer

Le mot de la Secrétaire-Trésorière



Désirée GRALEWICZ

At the SIU we pride ourselves on our open approach to your finances

Since 2001 I have been serving as the Secretary Treasurer of your Union. During this time I have graduated from the Labor Studies Program at Queens University in order to further serve the membership. Along with the duty to maintain the Union Financial records I am also active in the processing of all documentation pertaining to memberships and applications as well as general record keeping for the Union. Our staff is pleased to assist in any way we can so please don't hesitate to contact us regarding any questions you may have.

One area we are following very closely is a private members bill, Bill C377, which was sent back to the House by the Senate late last year. C377 deals with Union Finances and transparency. The bill was drafted under the guise that Union members did not have access to Union Financial information. At the SIU we pride ourselves on our open approach to your finances. As you know every quarter our financial is read out at membership meetings and posted on the bulletin board at all union halls. A committee made up of members elected at the HQ meeting goes over all financial statements submitted and paid by your union. This is then reported back to you. We have even published our financial statements in the Canadian sailor from time to time. The SIU is open and transparent to our members as provided for in the Constitution. What we are opposed to in Bill C377 is opening our books to the general public and the companies we have to negotiate with. Frankly, your union finances are none of their business and it puts you at a disadvantage come negotiation time. Transparency is one thing, unfair legislation is another!! What the Government of the day must realize is they should not bend to special interest groups who will always attack unions and the rights of union members. Unions are the most democratic institutions in Canada and the government could well take a page from our rules and maybe just maybe...they could clean up the SENATE!!!

Le SIU est fier de l'approche ouverte que nous observons sur toute question relative à vos finances.

Depuis 2001, j'occupe le poste de secrétaire-trésorière de votre Syndicat. Pendant ce temps, j'ai obtenu un diplôme du Programme de relations industrielles de l'Université Queens afin de répondre aux besoins des membres. En plus d'assurer le maintien des dossiers financiers du Syndicat, je veille également au traitement de tous les dossiers reliés aux membres en plus d'assurer la gestion sécuritaire des dossiers du Syndicat. Le personnel du Service des dossiers se fait un plaisir de vous aider en tout temps et nous vous invitons à communiquer avec nous pour toute question relative à votre dossier conservé par le Syndicat.

Présentement, nous surveillons très attentivement le projet de loi C-377 déposé par un député et qui a été transmis au Sénat l'an dernier. Ce projet de loi traite de la transparence financière des syndicats. Le projet de loi a été rédigé sous le prétexte que les membres des syndicats n'ont pas accès aux renseignements financiers de leur syndicat. Le SIU est fier de l'approche ouverte que nous observons sur toute question relative à vos finances. Comme vous savez, à chaque trimestre, notre rapport financier est lu lors des réunions des membres et publié sur le tableau d'affichage dans toutes les salles d'embauche du Syndicat. Un comité composé de membres élus lors de la réunion au Quartier général examine tous les états financiers soumis et payés par votre syndicat. Un rapport est à votre disposition. Nous avons même publié nos états financiers dans le Marin canadien de temps à autre. Le SIU est ouvert et transparent à nos membres conformément à la Constitution. Ce à quoi nous nous opposons dans le bill C-377 est d'ouvrir nos états financiers au grand public et aux compagnies avec qui nous négocions. Franchement, les finances de votre syndicat ne les regardent pas et ces renseignements vous placent dans une position défavorable lors de négociations. La transparence est une chose, une loi injuste est une autre chose! Ce que le gouvernement présentement au pouvoir doit réaliser est qu'il ne peut se plier devant les groupes d'intérêts spéciaux qui attaqueront toujours les syndicats et les droits des travailleurs syndiqués. Les syndicats sont les institutions les plus démocratiques au Canada et le gouvernement pourrait tirer une leçon de nos règles et peut-être, juste peut-être... il pourrait nettoyer le SÉNAT !!!

September 2013 Septembre



ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES CONTRAT NO.: 40051129

SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS

UNION OFFICES / BUREAUX DU SYNDICAT

Headquarters / Quartiers Généraux
200 - 1333 rue St-Jacques
Montréal, Québec. H3C 4K2
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Records Department / Services des dossiers
9300 Henri-Bourassa Ouest
Suite 280
Montreal, QC, H4S 1L5
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
records@seafarers.ca

President / Président

Jim Given

Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière

Désirée Gralewicz

Newfoundland / Terre-Neuve

Charles Etienne Aubry
200 - 1333 rue St-Jacques
Montréal, Québec. H3C 4K2
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Québec

Hugo Boisjoly
207 - 1009 Route de l'Église
Québec, Qué. G1V 3V8
Tél 418.529.6801
Fax 418.529.3024
quebec@seafarers.ca

Non-Marine Director/ Directrice Non-Maritime

Catina Sicoli

Medical Plan Administrator / Administratrice du Régime médical

Lyne LeBlanc

Seafarers' Training Institute Coordinator / Coordinatrice - Institut de formation des marins

Micheline Morin

Thorold

Mike Given
70 St.David S. East
Thorold, Ont. L2V 4V4
Tel 905.227.5212
Fax 905.227.0130
thorold@seafarers.ca

Vancouver

Mike Lucarz
201 - 267 West Esplanade
North Vancouver, B.C.
V7M 1A5
Tel 604.687.6699
Fax 604.687.6897
vancouver@seafarers.ca

Follow us on:

Retrouvez nous sur :



www.seafarers.ca





The SIU and retired member Hardiman support Salvation Army

SIU member William Hardiman retired from active service recently but he is still active and ready to help the residents of Thorold and St. Catharines. When he learned that many residents were suffering from the effects of the heat wave striking the area and that the Salvation Army was desperately looking for bottled water, he came to the SIU hiring hall and arranged for the Union to provide fifty cases of bottled water. In no time at all, SIU members volunteered to help Brother Hardiman load the cases of bottled water and deliver them to the Salvation Army.

Photos show retired Brother Hardiman and SIU members loading the cases of bottled water to be delivered to the Salvation Army facility.



Le SIU et William Hardiman appuient l'Armée du Salut

William Hardiman, membre retraité du SIU n'est plus en service à bord de navires mais il est encore très actif et prêt à aider ses concitoyens de Thorold et St. Catharines. Lorsqu'il a appris récemment que plusieurs résidents souffraient de la vague de chaleur qui accablait la région et que l'Armée du Salut recherchait désespérément de l'eau fraîche en bouteille, il est venu à la salle d'embauche et a pris les dispositions afin de procurer cinquante caisses de bouteilles d'eau. Instantanément, des membres du SIU ont offert leur aide à confrère Hardiman afin de transporter les caisses d'eau à l'Armée du Salut.

Les photos montrent confrère William Hardiman et des membres du SIU chargeant les caisses à être livrées à la salle de l'Armée du Salut.

Confrère Hardiman, son épouse Eva avec leur petite-fille Alexandra Boltd et bénévole Josh Berg se préparant à servir des bols de soupe à la salle de l'Armée du Salut à Thorold.



Algoma Equinox ships are expected this fall

Recent editions of the Canadian Sailor have mentioned the anticipated arrival of the new Algoma Central Marine Equinox ships. We recently learned that the first vessels are expected to arrive in Canada this fall. Photographs of the crew members on board the new ships, the ships themselves as well as their technical specifications will be published in the next edition, following the ships' sea trials.

Arrivée de navires Equinox d'Algoma

Les récentes éditions du Marin Canadien mentionnaient l'arrivée prochaine des nouveaux navires Equinox d'Algoma Central Marine. Nous avons appris récemment que les premiers navires sont attendus cet automne. Des photos des membres d'équipage à bord de ces nouveaux navires, des photos des navires ainsi que leurs caractéristiques techniques seront publiés dans la prochaine édition, à la suite des essais des navires en mer.



Retired Brother William Hardiman, his wife Eva with granddaughter Alexandra Boltd and volunteer Josh Berg are getting ready to serve soup at the Salvation Army hall in Thorold. Confrère Hardiman, son épouse Eva avec leur petite-fille Alexandra Boltd et bénévole Josh Berg se préparant à servir des bols de soupe à la salle de l'Armée du Salut à Thorold.



From the Vice-Presidents



Le mot des Vice-Présidents



Mike GIVEN

New ships create more jobs

The total number of new builds for CSL is now at four. The Whitefish Bay, Thunder Bay and Baie Comeau were all delivered this summer and they join the Baie St Paul which arrived in Canada late last year. The delivery of these new ships contributed greatly to the number of jobs that were called at the Thorold hall. Several members were dispatched to steady positions on the new ships as well as to fill the jobs of those current CSL employees who accepted transfers to the new ships. There were also several calls for delivery crews as the company placed a few extra crew on board for the trip from China.

Algoma is expecting the delivery of the first of their Equinox class ships, the gearless bulker Algoma Equinox, early this fall. The company has advised the crewmembers being transferred to the new ship that they should expect to be heading to China in early September to deliver the ship. We wish a safe trip for all those who will be going.

One of the factors contributing to vessel lay ups has been the lockout of workers at US Steel in Nanticoke. The company locked out the workers in April after contract talks broke down. After being out for over four months US Steel requested and were granted a CIRB supervised ratification vote on what they called their "final offer". A 70% majority of the employees voted against the company's offer so the lockout drags on. It was only a short time ago that these same workers were locked out for over 10 months. Although the company has called this their final offer they have contacted the Union and offered to meet in the hopes of putting an end to the dispute.

Negotiations will soon be taking place for Algoma Tankers. We have collected proposals and will be going to each ship to discuss them and to select members for the negotiating committee prior to meeting with the company.

CSL's Belgium class bulk carrier Richelieu is headed for scrap. The ship departed for Turkey under its own power in late August.

Negotiations will also be taking place this winter with OSTC, PITS and Fettes Shipping. Over the next few months we will be collecting proposals and preparing our position. Members can submit their proposals to their delegate or send them directly to the Thorold hall.

As reported in the last Canadian Sailor the dock facilities in Tobermory and Manitoulin Island were in need of modification if the car ferry Chi-Cheemaun was to continue to operate. The first phase of the dock modification work has now been completed which should ensure that if the water levels fall again the ferry will still be able to run. More work is expected to take place over the course of the next few years but at least now the residents of these communities can count on the income provided by the ferry operation.

Retired SIU member Bill Hardiman has been filling his days volunteering with the Salvation Army. Bill has been helping out with the community services van which provides meals and comfort for those in need. Recently Bill was in the hall telling us about his work with the Salvation Army and mentioned that due to the heat of the summer they were running short of water. We put the call out to SIU members around the Thorold hall and were able to come up with 50 cases of water to donate. Thanks to the members who helped out and a big thank you to Bill for working so hard for a good cause.

SIU Patrolman Paul MacDonald and Kelly Cartwright were recently married in Cape Breton. Congratulations Paul and Kelly; we wish you a long and happy life together.

Les nouveaux navires créent plus d'emplois

Le nombre de nouveaux navires de CSL est maintenant de quatre. Les Whitefish Bay, Thunder Bay et Baie Comeau sont arrivés et rejoignent le Baie St. Paul arrivé au Canada l'hiver dernier. Ces nouveaux navires ont grandement contribué au nombre d'emplois offerts à la salle de Thorold. Plusieurs membres ont été affectés à des emplois permanents à bord de ces nouveaux navires ou afin de remplacer des membres ayant accepté un emploi sur ces nouveaux navires. D'autres emplois ont également été créés pour l'équipage additionnel requis par la compagnie pour le voyage de la Chine au Canada.

Algoma attend la livraison du premier navire de classe Equinox, le Algoma Equinox au début de l'automne. La compagnie a avisé les membres d'équipage qui seront mutés au nouveau navire d'être prêts à se rendre en Chine au début de septembre. Nous souhaitons un bon voyage à tous ces membres.

Plusieurs navires ont été désarmés à la suite du lockout imposé aux métallos de l'aciérie US Steel à Nanticoke en avril après le rejet des offres de la compagnie. Après plus de quatre mois d'inactivité, US Steel a demandé la tenue d'un vote des employés sous la supervision du CCRI sur l'offre que la compagnie a qualifiée d'« offre finale ». 70% des employés ont voté contre l'offre de la compagnie et le lockout se poursuit. Récemment, ces mêmes travailleurs ont fait l'objet d'un lockout qui a duré dix mois. Bien que la compagnie ait qualifié leur offre de « finale », la compagnie a communiqué avec le syndicat dans l'espoir de mettre un terme au conflit.

Des négociations débiteront bientôt avec Algoma Tankers. Nous avons recueilli les propositions des membres et en discuteront avec eux à bord des navires en plus de déterminer les membres qui composeront le comité de négociation avant de rencontrer la compagnie.

Le vraquier Richelieu de CSL sera mis au rancart et est déjà en route pour son dernier voyage en direction de la Turquie.

Des négociations auront lieu également cet hiver avec OSTC, PITS et Fettes Shipping. Au cours des prochains mois nous recueillerons les propositions des membres en préparation pour ces négociations. Les membres peuvent remettre leurs propositions à leur délégué ou les transmettre directement à la salle de Thorold.

Tel que rapporté dans le récent Marin Canadien, les équipements portuaires à Tobermory et à Manitoulin Island nécessitaient des réparations si le traversier Chi-Cheemaun était appelé à poursuivre ses activités. La première phase des travaux sont complétés assurant que le navire pourra naviguer si le niveau d'eau baisse de nouveau. D'autres travaux seront effectués au cours des prochaines années et les résidents de ces collectivités pourront compter sur les revenus provenant de l'exploitation du traversier.

Notre confrère Bill Hardiman maintenant à la retraite poursuit son bénévolat pour l'Armée du Salut. Bill participe au transport de produits et services destinés aux personnes dans le besoin. Récemment, Bill nous faisait part de ses activités avec l'Armée du Salut et de la pénurie d'eau potable en raison de la chaleur que nous avons connue cet été. Nous avons fait appel aux membres de la salle d'embauche de Thorold et avons pu procurer 50 caisses de bouteilles d'eau pour être distribuées aux personnes dans le besoin. Nous remercions les membres qui ont participé à cette activité et un Merci bien particulier à Bill pour son excellent travail au service de cette œuvre de charité.

Notre confrère patrouilleur Paul MacDonald et Kelly Cartwright ont célébré leur mariage récemment au Cap Breton. Nous offrons nos plus sincères félicitations à Paul et Kelly et leur souhaitons de nombreuses années de bonheur.





Around the Ports



Autour des Ports



Donald Gouthro, Graham Green - **Algoeast**



Maxim Volodtchenko, Mitch Maltby, Vadym Makarenko, Andre Coley - **Algoma Dartmouth**



Alex Bell, Miguel Cuenca - **Algoma Discovery**



Christopher Irving - **Algosar**



Hernane Gotera - **Anna Desgagnés**



Piotr Morun, Francis Lavoie - **Anna Desgagnés**



Piotr Morun, Jocelyn Boucher, Jordan Emiktovt - **Anna Desgagnés**



Tomislav PejkoVIC - **Atlantic Superior**



Antonio Irorita, Steve Molloy - **Birchglen**



Daniel Desrochers, Jean Simard, André Gaudet - **Claude A. Desgagnés**



Jill Macintosh, Reynaldo Licerio - **Catherine Desgagnés**



André Richard, Jack Brochu - **Claude A Desgagnés**



Gerald Stokes, Justin McCormack, Robert Pike, Eric Buffett - **Maersk Beater**



Donald Doyle, Kevin Power, Paul Winter - **Maersk Challenger**



Brian Tobin - **Maersk Beater**



Aaron Clowe, Ivan Lear, Gary Hoyles - **Maersk Chignecto**



Lloyd Downey, Travis Harnum, Wayne Muise, Rick Tippet, Matthew Power - **Maersk Dispatcher**



James Pike, William Hickey, Barry O'Brien - **Maersk Nascopie**



Jean-Philippe Demers - **Pineglen**



Edgar Eguia, Michel St-Germain, Carlos Villamor - **Maria Desgagnés**



Ramon Pesito - **Melissa Desgagnés**



Stephen Badcock, Reinner Biscocho - **Melissa Desgagnés**



Desmond Downton, Shane Surette, Ross Stewart-Rankin, Steve Nugent, Ward Coley, Jason Osmond - **Oceanex Sanderling**

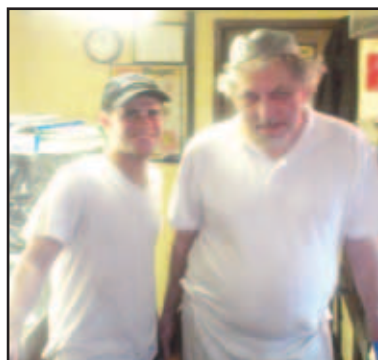


Around the Ports

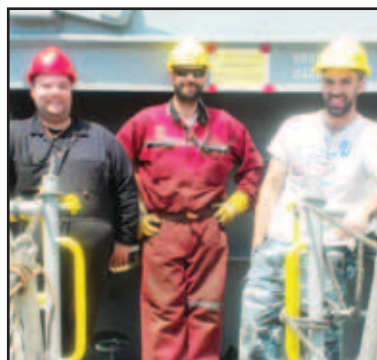
Autour des Ports



Armand Lachance, Claude Dionne - Sedna Desgagnés



Guy Marano, Vincent Fossil - Vega Desgagnés



Pascal Gagnon, Sylvain Rousseau, Antoine St-Pierre - Zelada Desgagnés



Kelvin Dean, Vince Boone, Barry Reddy, Nicolas Wilson, Justin Morgan, Matthew Hearn - Maersk Chancellor



Christian Godbout - Océan Hercule



Anne Courtney Manon Vallerand - Baie St. Paul



Christian Godbout, Philippe Cyr, Nico Cormier, Daniel Lamarre, Guillaume Julien, Jean René Harrisson. - Camille Marcoux



Josée Verrault, Claude Fortin - Bella Desgagnés



Stiliyan Dimov - CSL Laurentien



Shane Vautier, Colin Neil - Spirit



Vincent Fossil, Mathieu Heberg - Vega Desgagnés



Gerson Compuesto, Fred Valicarias, Frank Dixon - Vega Desgagnés



Artemio Clemente, Jose Setien - Sarah Desgagnés



Mathieu Quesnel, Colleen Makinson, Claude Lévesque - Catherine Desgagnés



Cas Silvey



Dan Craig



Jon Roy



Vaughn Richardson



Frank Taylor



Sascha Gilbert-Stone



Dan Brahniuk



Fred Crow

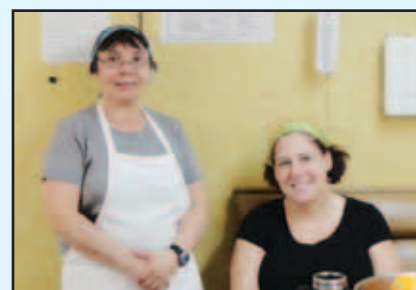
SIU members at NTCL - Membres du SIU à NTCL



Matt Law, Joe Cummings, Tony Hatcher, Harry Vautier



Dennis Bonnetrouge, Rex Macalino, John Ryan, Colin Lu



Mary Harrison, Michele Desabrais



Tony Coleman



Dan Dobbins





Final Sailing



Voyage final



Bertha Julian

Sister Bertha Julian who joined the SIU on October 3rd 1974 passed away on January 31st 2012 at age 87. She worked on the Pinedale and her last vessel the Nanticoke.

Consoeur Bertha Julian qui s'est joint au SIU le 3 octobre 1974 est décédée le 31 janvier 2012 à l'âge de 87 ans. Elle a travaillé à bord du Pinedale et de son dernier navire le Nanticoke.



Frank Cian

Brother Frank Cian who joined the SIU on October 23rd 1962 passed away on September 8th 2012 at age 88. He worked on the Donnacona and his last vessel the Murray Bay.

Confrère Frank Cian qui s'est joint au SIU le 23 octobre 1962 est décédé le 8 septembre 2012 à l'âge de 88 ans. Il a travaillé à bord du Donnacona et de son dernier navire le Murray Bay.



Réjean Levesque

Brother Rejean Levesque who joined the SIU on April 28th 1953 passed away on September 25 2006 at age 76. He worked on the Queenston and his last vessel the Arsene Simard.

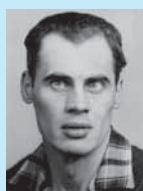
Confrère Réjean Levesque qui s'est joint au SIU le 28 avril 1953 est décédé le 25 septembre 2006 à l'âge de 76 ans. Il a travaillé à bord du Queenston et de son dernier navire le Arsène Simard.



Paul Webster Rix

Brother Paul Webster Rix who joined the SIU on September 18th 1950 passed away on April 4th 2011 at age 80. He worked on the Manitoulin and his last vessel the Axel Heiberg.

Confrère Paul Webster Rix qui s'est joint au SIU le 18 septembre 1950 est décédé le 4 avril 2011 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Manitoulin et de son dernier navire le Axel Heiberg.



James F Logan

Brother James F Logan who joined the SIU on November 21st 1951 passed away on August 23rd 2012 at age 85. He worked on the Ashcroft and his last vessel the Quetico.

Confrère James F Logan qui s'est joint au SIU le 21 novembre 1951 est décédé le 23 août 2012 à l'âge de 85 ans. Il a travaillé à bord du Ashcroft et de son dernier navire le Quetico.



Ovila Quenneville

Brother Ovila Quenneville who joined the SIU on May 2nd 1958, passed away on May 30th, 2006 at age 79. He worked on the Simcoe and his last vessel the Mantadoc.

Confrère Ovila Quenneville qui s'est joint au SIU le 2 mai 1958 est décédé le 30 mai 2006 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Simcoe et de son dernier navire le Mantadoc.



Jean-Louis Blais

Brother Jean-Louis Blais who joined the SIU on April 4th 1958 passed away on June 4th 2012 at age 85. He worked on the Sterncliffe and his last vessel the Laval.

Confrère Jean-Louis Blais qui s'est joint au SIU le 4 avril 1958 est décédé le 4 juin 2012 à l'âge de 85 ans. Il a travaillé à bord du Sterncliffe et de son dernier navire le Laval.



Clement Boucher

Brother Clement Boucher who joined the SIU on July 17th 1965 passed away on August 29th 2012 at age 80. He worked on the Leadale and his last vessel the J. W. McGiffin.

Confrère Clément Boucher qui s'est joint au SIU le 17 juillet 1965 est décédé le 29 août 2012 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Leadale et de son dernier navire le J.W. McGiffin.



Carl Hearn

Brother Carl Hearn who joined the SIU on May 14th 1971 passed away on October 31st 2006 at age 82. He worked on the George M. Carl and his last vessel the Ferbec.

Confrère Carl Hearn qui s'est joint au SIU le 14 mai 1971 est décédé le 31 octobre 2006 à l'âge de 82 ans. Il a travaillé à bord du George M. Carl et de son dernier navire le Ferbec.



Ernest Roy Andrews

Brother Ernest Roy Andrews who joined the SIU on July 13th 1977 passed away on May 24th 2012 at age 81. He worked on the Saguenay and his last vessel the David K. Gardiner.

Confrère Ernest Roy Andrews qui s'est joint au SIU le 13 juillet 1977 est décédé le 24 mai 2012 à l'âge de 81 ans. Il a travaillé à bord du Saguenay et de son dernier navire le David K. Gardiner.



Clyde Winston Martin

Brother Clyde Winston Martin who joined the SIU on October 4th 1972 passed away on September 6th 2012 at age 70. He worked on the Fort Henry and his last vessel the Capt. Henry Jackman.

Confrère Clyde Winston Martin qui s'est joint au SIU le 4 octobre 1972 est décédé le 6 septembre 2012 à l'âge de 70 ans. Il a travaillé à bord du Fort Henry et de son dernier navire le Capt. Henry Jackman.



William Joseph Lacroix

Brother William Joseph Lacroix who joined the SIU on March 3rd 1957 passed away on September 1st 2006 at age 79. He worked on the Donnacona and his last vessel the Ferbec.

Confrère William Joseph Lacroix qui s'est joint au SIU le 3 mars 1957 est décédé le 1er septembre 2006 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Donnacona et de son dernier navire le Ferbec.



Paul Capper

Brother Paul Capper who joined the SIU on February 28th 1978 passed away on June 9th 2012 at age 79. He worked for Ocean Remorquage Montreal.

Confrère Paul Capper qui s'est joint au SIU le 28 février 1978 est décédé le 9 juin 2012 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé pour Océan Remorquage Montréal.



James Robert

Brother James Robert who joined the SIU on July 6th 1966 passed away on July 15th 2012 at age 74. He worked on the Everettton and his last vessel the Algonorth.

Confrère James Robert qui s'est joint au SIU le 6 juillet 1966 est décédé le 15 juillet 2012 à l'âge de 74 ans. Il a travaillé à bord du Everettton et de son dernier navire le Algonorth.



Frank Cornacchi

Brother Frank Cornacchi who joined the SIU on October 13th 1981 passed away on September 6th 2006 at age 74. He worked on the Tadoussac and for Essroc Canada.

Confrère Frank Cornacchi qui s'est joint au SIU le 13 octobre 1981 est décédé le 6 septembre 2006 à l'âge de 74 ans. Il a travaillé à bord du Tadoussac et pour Essroc Canada.



Alfred Castle

Brother Alfred Castle who joined the SIU on September 4th 1975 passed away on April 27th 2012 at age 80. He worked on the Scotiaclyffe Hall and his last vessel the Carol Lake.

Confrère Alfred Castle qui s'est joint au SIU le 4 septembre 1975 est décédé le 27 avril 2012 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Scotiaclyffe Hall et de son dernier navire le Carol Lake.



Richard Michael Kirschner

Brother Richard Michael Kirschner who joined the SIU on August 11th 1975 passed away on October 6th 2012 at age 61. He worked on the Fort William and his last vessel the Prairie Harvest.

Confrère Richard Michael Kirschner qui s'est joint au SIU le 11 août 1975 est décédé le 6 octobre 2012 à l'âge de 61 ans. Il a travaillé à bord du Fort William et de son dernier navire le Prairie Harvest.



Vincent Porter

Brother Vincent Porter who joined the SIU on July 19th 1973 passed away on January 16th 2013 at age 70. He worked on the Pinedale and his last vessel the Black Bay.

Confrère Vincent Porter qui s'est joint au SIU le 19 juillet 1973 est décédé le 16 janvier 2013 à l'âge de 70 ans. Il a travaillé à bord du Pinedale et de son dernier navire le Black Bay.



Johanna Arnold

Sister Johanna Arnold who joined the SIU on April 1st 1966 passed away on July 4th 2012 at age 92. She worked on the Tarantau and her last vessel the Algolake.

Consoeur Johanna Arnold qui s'est joint au SIU le 1er avril 1966 est décédée le 4 juillet 2012 à l'âge de 92 ans. Elle a travaillé à bord du Tarantau et de son dernier navire le Algolake.



John McNeil

Brother John McNeil who joined the SIU on July 22nd 1968 passed away on February 16th 1993 at age 52. He worked on the Labrador and his last employer was I.H. Mathers & Sons.

Confrère John McNeil qui s'est joint au SIU le 22 juillet 1968 est décédé le 16 février 1993 à l'âge de 52 ans. Il a travaillé à bord du Labrador et son dernier employeur fut I. H. Mathers & Sons.



John Richard Wood

Brother John Richard Wood who joined the SIU on March 29th 1956 passed away on March 1st 2013 at age 73. He worked on the Midland and his last vessel the L'Orme #1.

Confrère John Richard Wood qui s'est joint au SIU le 29 mars 1956 est décédé le 1er mars 2013 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Midland et de son dernier navire L'Orme #1.



Final Sailing

Voyage final



Paul David Windsor

Brother Paul David Windsor who joined the SIU on May 30th 1967 passed away on March 1st 2013 at age 64. He worked on the Ashcroft and his last vessel the Manitoulin.

Confrère Paul David Windsor qui s'est joint au SIU le 30 mai 1967 est décédé le 1er mars 2013 à l'âge de 64 ans. Il a travaillé à bord du Ashcroft et de son dernier navire le Manitoulin.



Pierre Rousseau

Brother Pierre Rousseau who joined the SIU on June 29th 1953 passed away on May 26th 2011 at age 81. He worked on the Pic River and his last vessel the Ferbec.

Confrère Pierre Rousseau qui s'est joint au SIU le 29 juin 1953 est décédé le 26 mai 2011 à l'âge de 81 ans. Il a travaillé à bord du Pic River et de son dernier navire le Ferbec.



Ioan Galatean

Brother Ioan Galatean who joined the SIU on July 20th 1988 passed away on November 26th 2012 at age 69. He worked on the Sauniere and his last vessel the Algostream.

Confrère Ioan Galatean qui s'est joint au SIU le 20 juillet 1988 est décédé le 26 novembre 2012 à l'âge de 69 ans. Il a travaillé à bord du Sauniere et de son dernier navire le Algostream.



Jacques Arseneau

Brother Jacques Arseneau who joined the SIU on June 9th 1967 passed away on March 25th 2013 at age 79. He worked on the Quebecois and his last vessel the John A. France.

Confrère Jacques Arseneau qui s'est joint au SIU le 9 juin 1967 est décédé le 25 mars 2013 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Québécois et de son dernier navire le John A. France.



Alfred Joshua

Brother Alfred Joshua who joined the SIU on June 23rd 1957 passed away on May 8th 2013 at age 80. He worked on the Cartierdoc and his last vessel the Salarium.

Confrère Alfred Joshua qui s'est joint au SIU le 23 juin 1957 est décédé le 8 mai 2013 à l'âge de 81 ans. Il a travaillé à bord du Cartierdoc et de son dernier navire le Salarium.



Michael O'Sullivan

Brother Michael O'Sullivan who joined the SIU on June 28th 1962 passed away on October 21st 2012 at age 84. He worked on the Parkdale and his last vessel the Arctic.

Confrère Michael O'Sullivan qui s'est joint au SIU le 28 juin 1962 est décédé le 21 octobre 2012 à l'âge de 84 ans. Il a travaillé à bord du Parkdale et de son dernier navire le Arctic.



Jacques Theriault

Brother Jacques Theriault who joined the SIU on April 11th 1956 passed away on March 1st 2013 at age 85. He worked on the Golden Hind and his last vessel Le Saule #1.

Confrère Jacques Theriault qui s'est joint au SIU le 11 avril 1956 est décédé le 1er mars 2013 à l'âge de 85 ans. Il a travaillé à bord du Golden Hind et de son dernier navire Le Saule #1.



Andrew George Adam

Brother Andrew George Adam who joined the SIU on September 16th 1988 passed away on May 12th 2013 at age 42. He worked on the Le Cedre and his last vessel the Jean Parisien.

Confrère Andrew George Adam qui s'est joint au SIU le 16 septembre 1988 est décédé le 12 mai 2013 à l'âge de 42 ans. Il a travaillé à bord du Le Cedre et de son dernier navire le Jean Parisien.



Alford Gooding

Brother Alford Gooding who joined the SIU on July 15th 1953 passed away on March 21st 2013 at age 88. He worked on the Northland and his last vessel the Algowest.

Confrère Alford Gooding qui s'est joint au SIU le 15 juillet 1953 est décédé le 21 mars 2013 à l'âge de 88 ans. Il a travaillé à bord du Northland et de son dernier navire le Algowest.



Anthony L. Garnes

Brother Anthony L. Garnes who joined the SIU on June 1st 1970 passed away on March 26th 2013 at age 72. He worked on the John E. F. Misener and his last vessel the Atlantic Huron.

Confrère Anthony L. Garnes qui s'est joint au SIU le 1er juin 1970 est décédé le 26 mars 2013 à l'âge de 72 ans. Il a travaillé à bord du John E. F. Misener et de son dernier navire le Atlantic Huron.



Guy St-Pierre

Brother Guy St-Pierre who joined the SIU on July 26th 1957 passed away on May 30th 2013 at age 76. He worked on the North Coaster and for Ocean Navigation.

Confrère Guy St-Pierre qui s'est joint au SIU le 26 juillet 1957 est décédé le 30 mai 2013 à l'âge de 76 ans. Il a travaillé à bord du North Coaster et pour Ocean Navigation.



Howard Kean

Brother Howard Kean who joined the SIU on November 1st, 1997 passed away on August 4th, 2013 at age 63. He worked for Seabase and Maersk Supply Services.

Confrère Howard Kean qui s'est joint au SIU le 1er novembre 1997 est décédé le 4 août 2013 à l'âge de 63 ans. Il a travaillé pour Seabase et Maersk Supply Services.



James Howard Madison

Brother James Howard Madison who joined the SIU on July 30th 1952 passed away on March 18th 2013 at age 87. He worked on the Hamilton and his last vessel the Algolake.

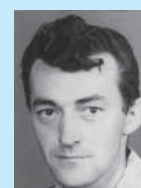
Confrère James Howard Madison qui s'est joint au SIU le 30 juillet 1952 est décédé le 18 mars 2013 à l'âge de 87 ans. Il a travaillé à bord du Hamilton et de son dernier navire le Algolake.



Sidney Joseph Martin

Brother Sidney Joseph Martin who joined the SIU on December 30th 1980 passed away on June 7th 2013 at age 76. He worked on the Balder Hudson and for Oceanex.

Confrère Sidney Joseph Martin qui s'est joint au SIU le 30 décembre 1980 est décédé le 7 juin 2013 à l'âge de 76 ans. Il a travaillé à bord du Balder Hudson et pour Oceanex.



Jean Paul Tremblay

Brother Jean Paul Tremblay who joined the SIU on June 22nd 1967 passed away on July 26th 2013 at age 74. He worked on the Humphrey and his last vessel the Jos Savard.

Confrère Jean Paul Tremblay qui s'est joint au SIU le 22 juin 1967 est décédé le 26 juillet 2013 à l'âge de 74 ans. Il a travaillé à bord du Humphrey et de son dernier navire le Jos Savard.



Roger Groleau

Brother Roger Groleau who joined the SIU on July 12th 1965 passed away on March 6th 2013 at age 68. He worked on the Paterson and for Quebec Cartier.

Confrère Roger Groleau qui s'est joint au SIU le 12 juillet 1965 est décédé le 6 mars 2013 à l'âge de 68 ans. Il a travaillé à bord du Paterson et pour Québec Cartier.



Jean-Luc Boudreau

Brother Jean-Luc Boudreau who joined the SIU on July 20th 1982 passed away on August 12th 2012 at age 69. He worked on the Silver Isle and his last vessel the Atlantic Erie.

Confrère Jean-Luc Boudreau qui s'est joint au SIU le 20 juillet 1982 est décédé le 12 août 2012 à l'âge de 69 ans. Il a travaillé à bord du Silver Isle et de son dernier navire le Atlantic Erie.



Leopold Lavalliere

Brother Leopold Lavalliere who joined the SIU on July 16th 1964 passed away on March 18th 2013 at age 73. He worked on the Golden Hind and his last vessel Le Saule #1.

Confrère Leopold Lavalliere qui s'est joint au SIU le 16 juillet 1964 est décédé le 18 mars 2013 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Golden Hind et de son dernier navire Le Saule #1.



John Thomas Billard

Brother John Thomas Billard who joined the SIU on June 27th 1978 passed away on April 9th 2013 at age 52. He worked on the Comeaudoc and his last vessel the Algoway.

Confrère John Thomas Billard qui s'est joint au SIU le 27 juin 1978 est décédé le 9 avril 2013 à l'âge de 52 ans. Il a travaillé à bord du Comeaudoc et de son dernier navire le Algoway.





Around the Ports



Autour des Ports



Leslie King, Bev Brown, Rodney Harris - **Algosteel**



Dave Bird, Greg Wells - **AlgoCanada**



Front/Devant :Norton Munden, Gary Scott,
Back/Arrière : Calvin Chaulk, Wendy Nunn,
Mike Stonehouse - **English River**



Elvis Jones, Penelope Kukta, Ray Young, Joanne Marks, Jocelyn Menard, Clyde Chant, Daniel Ackom - **Radcliffe R. Latimer**



Deon Walters, Gerald Hardy, Wilson Thorne - **CSL Laurentian**



Ashley Cartwright, Julie Lebouthillier - **Algoway**



Ben Stewart-Rankin, Sylvain Denis - **Algosar**



Gary MacLean - **Algosar**



Gerald Guimond - **Algoma Spirit**



Fred Gagne, Athumani Mkeyenge, Joe MacLellan - **Algoma Spirit**



Peter Mogl-MacLean, Athumani Mkeyenge, Sherwin Goodman, Brandon Anderson - **Algoma Spirit**



Brandon Anderson, Edgardo Bertumen, Walter Rose - **Algoma Spirit**



Marven Springer - **Pineglen**



Reimar Omandam, Alvin Albarracin - **Pineglen**



Walwyn Gill, Janet Gates - **CSL Niagara**



Lorne Munden, Harold Davis - **CSL Niagara**



Clifford Ginter, Garland Fudge, Tony Morgan - **Algoosoo**



Elvis Jones, Penelope Kukta, Ray Young, Joanne Marks, Jocelyn Menard, Clyde Chant, Daniel Ackom - **Radcliffe R. Latimer**



Rodante Dimatulac, Grant Tornberg, Chris Derraugh, Romeo Bernardo - **Cedarglen**



Grant Tornberg, Serguei Pereplavtchenko - **Cedarglen**



Jason Wilkinson - **Cedarglen**



Rodante Dimatulac, Romeo Bernardo - **Cedarglen**



Serena Moores, Josh Sanders - **Algoma Guardian**



Around the Ports

Autour des Ports



Marlyn Pellerin, Nadia Maritch - **Algolake**



Ken Keeping, Damien Munden, Ron Matthews - **Algolake**



Roel Dejillo, Greg Wells, Jesus Rosimo - **Peter R. Cresswell**



Paul Ferrante, Roger Organ, George Thorne, Joaquin Garnica - **Peter R. Cresswell**



George Leamon - **Peter R. Cresswell**



Andrew Dixon - **Tim S. Dool**



Jerome Bishop, Alan Leblanc, Michel Lafrance - **Tim S. Dool**



Paula Morley, Cedric Mohammed - **Tim S. Dool**



Alain Tremblay, Herve Dufour, Alan Leblanc, Vallier Levesque, Paula Morley, Cedric Mohammed - **Tim S. Dool**



Gary Bond, Marshall Dominix, Ivan Bryan Jr, Angus Enwood - **Algorail**



Randy Chislett, Russell Sullivan, Gary Bond - **Algorail**



Gervais Bilodeau, Dave Bird, Stephen Simon - **Baie St. Paul**



Cole McLean, Fred King, Erich Zuschlag - **Jiimaan**



Kevin Milne, Danny Hatcher - **Baie St. Paul**



Leroy Keeping, Henry Keeping, Chris Billard - **Algowood**



Belinda Provencher, Jayson Court, Cindy McLean, Troy Thurston - **Jiimaan**



Mariusz Lecko, Rachael Kawalec, Ronald Hamelin, Porfirio Perneta, Winston Gill - **Capt Henry Jackman**



Graham Green, Michel Gregoire, Donald Gouthro, Robert Joyce - **Algoeast**



Garfield Durnford, Dave Thorne, Reginald Piercey - **John B. Aird**



Robert Joshua, Richard Bertrand, Charlie Harris - **Algonova**



Marcus Munden, Dave Sheaves - **John B. Aird**

Blair Cantwell, Michael Billard, Ed Sutherland, Alberto Tenorio - **Atlantic Erie**



From Port Agents

Les mots des Agents de port



Mike LUCARZ

On the West Coast

As the SIU is the largest unlicensed union of Canada we have consistently been able to provide jobs to all our members across Canada. SIU members are secure knowing that their union will always protect their rights whether it is for contract negotiations, grievances or arbitration.

We all know someone who is working for a non-union outfit; it's time to organize the unorganized! Talk to them and let them know about the wages and benefits you receive. They can call any of our offices with any question and we will be more than happy to provide answers.

Seaspan Ferries

The Seaspan Challenger and Seaspan Greg have been purchased by Seaspan Ferries and are now being crewed by the SIU for the unlicensed personnel. This is a major step for the company to get away from the trip charting of vessels. The Seaspan Challenger is a pusher tug with the barge Coastal Spirit. The tug was built in 1970, is 37 meters in length and has a width of 9.75 meters which is powered by a single diesel engine providing over 2600 kw. Its barge, the Coastal Spirit, was built in 2002 and is 133 meters in length and 25 meters wide. It has an Ulstien/Rolls-Royce bow thruster producing 1800 horsepower. With the large deck space it is able to carry 52 trailers. The Seaspan Greg is a Ro-Ro ferry built in 1964. It is 92 meters in length and is 16.95 meters wide, has twin diesel engines pushing out 2000 horsepower and is capable of carrying 22 trailers. The Seaspan Challenger continues to operate 5 days a week as a shift vessel and the Seaspan Greg will continue to operate as a spare vessel or as needed.

Jones

Since the last writing and launching of their new vessel the Helen J, it has done a couple trips from Harmac to Prince Rupert and back to Harmac hauling wood chips. Each trip lasted about one week in duration and it is expected that the company may be doing more work of this nature in the future. This type of work that the company has picked up is a direct reflection of the company and crew working together with customers to ensure that everyone's needs are being met. The SIU has arranged a meeting for the membership on September 19th, 2013 at the Best Western Hotel (9573 Chemainus Road) to discuss the upcoming wage reopens.

NTCL

A SIU official made a trip to Hay River in early June to see the membership employed there. Fit out of the vessels went fairly smoothly as all members were excited to be back to work after the winter. With the contracts NTCL has picked up there has been numerous job calls to the SIU Vancouver and Thorold offices. One of the problems both the company and the union are trying to overcome is the supplying of qualified seamen. As each union office does its best to supply, the majority of seamen do not have arctic experience which the company is requesting. The SIU is still standing by that all of our members have marine experience in many worldwide areas and that the only way to get familiar with the arctic is to have an opportunity to work there. That being said both NTCL and the SIU have been collectively working together for the common goal of "safety, efficiency and prosperity" for all. The SIU will again be sending a Union Official to Hay River for lay up in October.

Safe sailing!

Sur la Côte Ouest

Le SIU est le plus important syndicat de marins non-brevetés au Canada et à ce titre, nous avons constamment réussi à procurer des emplois à tous nos membres à travers le Canada. Les membres du SIU savent que leur syndicat protégera toujours leurs droits lors de négociations, de résolution de griefs ou d'arbitrage.

Nous connaissons tous des personnes qui occupent un emploi non syndiqué et il est temps de leur procurer la protection d'un syndicat ! Parlez avec ces personnes et dites-leur les salaires et les bénéfices que vous retirez. Ils peuvent appeler tout bureau du syndicat et demander des renseignements; nous serons heureux de répondre à toutes leurs questions.

Seaspan Ferries

Les Seaspan Challenger et Seaspan Greg ont été achetés par Seaspan Ferries et leurs équipages non brevetés sont composés de membres du SIU. Ces acquisitions sont une étape importante et la compagnie qui ne sera plus tenue à conclure des affrètements au voyage. Le Seaspan Challenger est un remorqueur pousseur de la barge Coastal Spirit. Il a été construit en 1970, d'une longueur de 37 mètres et d'une largeur de 9,75 mètres propulsé par un moteur diesel de plus de 2600 kw. Le Coastal Spirit a été construit en 2002 et est d'une longueur de 133 mètres et d'une largeur de 25 mètres. Il est équipé d'un propulseur d'étrave Ulstien/Rolls Royce produisant 1800 HP. Avec le grand espace de pont disponible, il peut transporter 52 conteneurs. Le Seaspan Greg est un roulier construit en 1964 d'une longueur de 92 mètres et d'une largeur de 16,95 mètres avec deux moteurs de 2000 HP pouvant transporter 22 conteneurs. Le Seaspan Challengeur fonctionne 5 jours par semaine alors que le Seaspan Greg continuera à fonctionner comme navire d'appoint.

Jones

Depuis notre dernière édition et le lancement du nouveau navire de Jones, le Helen J, ce dernier a fait des voyages de Harmac à Prince Rupert et de retour à Harmac transportant des copeaux de bois. Chaque voyage a duré environ une semaine et la compagnie prévoit effectuer plus de voyages de cette nature dans l'avenir. Ce type de travail entrepris par la compagnie indique la collaboration étroite de la compagnie et de l'équipage avec les clients afin d'assurer que tous les besoins sont comblés. Le SIU a organisé une réunion avec les membres le 19 septembre à l'hôtel Best Western (9573 Chemainus) afin de discuter la reprise prochaine des négociations de salaires.

NTCL

Un représentant du SIU s'est rendu à Hay River en juin afin de rencontrer les membres à l'emploi de NTCL. La reprise des activités s'est effectuée sans heurt alors que tous les membres étaient heureux de reprendre le travail. NTCL ayant obtenu de nombreux contrats, il devint nécessaire de placer des appels aux salles d'embauche de Vancouver et Thorold. Il est difficile pour la Compagnie et le Syndicat de trouver des marins qualifiés étant donné que la plupart des marins n'ont pas l'expérience exigée par la compagnie pour le travail dans l'Arctique. Le SIU croit que tous ses membres possèdent l'expérience nécessaire pour la navigation à travers le monde et que pour se familiariser avec le travail dans l'Arctique il suffit de leur procurer l'opportunité d'y travailler. NTCL et le SIU collaborent et partagent l'objectif d'assurer la sécurité, l'efficacité et la prospérité pour tous. De nouveau en octobre, le SIU délèguera un représentant du Syndicat à Hay River pour le retour des équipages.

Travaillez prudemment.



From the Vice-Presidents

Le mot des Vice-Présidents



Hugo BOISJOLY

Non-Marine Workers

Construction of the first Tundra 100 type tug will soon be completed at the Isle-Aux-Coudres Shipyard. Built at a cost of 24 million dollars, the tug, not yet named, will be operated by Océan Remorquage Côte-Nord. As reported in La Presse, this first Tundra 100 type tug is the most powerful of its kind ever built in Canada. Built to an ice class with a strengthened hull to navigate safely in ice-covered waters, the vessel is also equipped with a firefighting system. It will be propelled by two Z-Drive type azimuth propellers, a state-of-the-art technology introduced on the St. Lawrence River by Groupe Océan.

We congratulate our sisters and brothers working in Groupe Océan's Industrie, Fabrication Navale and Réparations Navales et Industrielles divisions who have contributed to the construction of this tug.

Reopening of the collective agreement with the Isle-Aux-Coudres Shipyard is fast approaching. Members have submitted proposals to the Negotiating Committee who will revise them in preparation for negotiations. Other members wanting to submit proposals can submit them in the drop box set up for this purpose between now and mid-September.

Coopérative de Transport Maritime et Aérien (CTMA)

Since our last edition of the Canadian Sailor, Mr. Michel Bibeault, Conciliator with the Federal Mediation and Conciliation Service, has been appointed to help the parties reach a collective agreement. We have had two meetings with Mr. Bibeault along with Company representatives and pension fund managers. The desired objectives are to contribute to the financial security of workers while allowing the employer control of costs.

Changes made to legislation governing pension plan funding has made negotiations more difficult because permanent members contributing to a pension fund prior to 2009 received a defined benefit pension plan whereas effective 2009, permanent employees receive a defined contribution pension plan. Other negotiations will be held in Iles-de-la-Madeleine on September 26 and 27 and we are confident that, as a result of Mr. Bibeault's mediation, an agreement will be reached that will protect SIU members working for CTMA.

Groupe Océan

Several negotiating sessions will be held with Groupe Océan's towing divisions. Negotiations for members working for Remorqueurs de Québec division have resumed while meetings with members of the Côte-Nord division are being prepared for meetings with the Company covering the reopening of monetary conditions for the next two years of the collective agreement.

We meet regularly with members working in Groupe Océan divisions and we have met with most of the Delegates to provide them with an information folder. We ask all Delegates who have not yet received an information folder to contact the Quebec Hiring Hall and we will make every effort to send them all the documents they need to effectively carry out their important duties.

Bella Desgagnés

In the last edition of the Canadian Sailor, we featured the arrival of the Bella Desgagnés. Since then, we have contacted the vessel and met with company representatives to review working conditions on the new vessel for both personnel operating the vessel as well as passenger service personnel. Improvements have been made but we will continue to assert our requests, particularly concerning staffing and work hours to ensure that operation of the Bella Desgagnés is a success for everyone.

With a slow start of the season, a number of members have managed to find work on board other ships while their ship was laid up. We remind you to keep up-to-date all documents such as passport and medical certificate which are required when you join a vessel or for maintaining employment for the entire time that you are on board. If you are registered and are waiting for work, send a copy of any up-dated documents to your hiring hall.

Catégorie Non-Maritime

La construction du premier remorqueur de type Tundra 100 sera bientôt terminée au chantier maritime de l'Isle-Aux-Coudres. Construit au coût de 24 million \$, le remorqueur, dont le nom n'a pas encore été dévoilé, sera exploité par Océan Remorquage Côte-Nord. Tel que rapporté par le journal La Presse, ce premier remorqueur de type Tundra 100 est le plus puissant ayant été construit au Canada. Doté d'une coque renforcée afin de naviguer dans les eaux couvertes de glace, le navire est équipé d'un système de lutte contre les incendies. Il sera propulsé par deux hélices omnidirectionnelles de type Z-drive, une technologie de pointe introduite sur le Saint-Laurent par Groupe Océan.

Nous félicitons nos consœurs et confrères à l'emploi des divisions Industries, Fabrication Navale ainsi que Réparations Navales et Industrielles de Groupe Océan qui ont contribué à la construction de ce remorqueur.

La réouverture de la convention collective du Chantier de l'Isle-Aux-Coudres arrive à grands pas. Les membres ont soumis des propositions au Comité de négociation qui les révisera afin de préparer le dossier de négociation. Les membres sont invités à soumettre leurs propositions dans la boîte de dépôt à cet effet d'ici la mi-septembre.

Coopérative de Transport Maritime et Aérien (CTMA)

Depuis la dernière édition du Marin Canadien, Monsieur Michel Bibeault, Conciliateur du Service fédéral de médiation et de conciliation a été nommé afin d'aider les parties à conclure la convention collective. Nous avons eu deux rencontres avec Monsieur Bibeault ainsi qu'avec des représentants de la Compagnie et des gestionnaires du fonds de retraite. Les objectifs visés sont de contribuer à la sécurité financière des travailleurs tout en permettant le contrôle des coûts pour l'employeur.

Les changements législatifs apportés à la capitalisation des régimes de retraite rendent les négociations plus difficiles alors que les membres permanents contribuant au régime de retraite avant 2009 bénéficiaient d'un régime de retraite à prestations déterminées et que les employés permanents à partir de 2009 bénéficient d'un régime de retraite à cotisations définies. D'autres négociations seront tenues aux Iles-de-la-Madeleine les 26 et 27 septembre et nous sommes confiants que grâce aux efforts de conciliation de Monsieur Bibeault, une entente sera conclue afin de protéger les droits de tous les membres à l'emploi de CTMA.

Groupe Océan

Plusieurs séances de négociation seront tenues avec les divisions d'opérations de remorquage de Groupe Océan. Les négociations pour les membres à l'emploi de la division des remorqueurs de Québec sont reprises alors que des réunions avec les membres de la division Côte-Nord sont en préparation pour des rencontres avec la Compagnie concernant la réouverture des conditions monétaires pour les deux prochaines années de la convention collective.

Nous rencontrons régulièrement les membres à l'emploi des divisions de Groupe Océan et nous avons rencontré la plupart des Délégués afin de leur remettre une trousse d'information. Nous invitons les Délégués qui n'ont pas été rencontrés, de communiquer avec le bureau de Québec et nous nous empresserons de leur faire parvenir tous les documents dont ils ont besoin pour bien effectuer leur importante fonction de Délégué.

Bella Desgagnés

Nous avons souligné l'arrivée du Bella Desgagnés dans la dernière édition du Marin Canadien. Depuis, nous avons fait des visites à bord du navire et nous avons rencontré des représentants de la Compagnie afin d'examiner les conditions d'exploitation du nouveau navire, tant pour le personnel d'opération du navire que le personnel du service aux passagers. Des améliorations ont été faites mais nous continuons à faire valoir nos demandes, surtout au niveau de la dotation en personnel et des heures de travail afin que l'exploitation du Bella Desgagnés soit un succès pour tous.

Emplois au Québec

Avec un début de saison difficile, plusieurs membres ont réussi à trouver un emploi à bord d'autres navires alors que leur navire n'était pas en opération. Nous vous rappelons de garder à jour les documents tels que passeport et certificat médical qui sont requis pour un nouvel emploi ou pour conserver votre emploi pendant toute la durée de votre emploi à bord. Si vous êtes inscrit et dans l'attente d'un emploi, faites parvenir à la salle d'embauche où vous êtes inscrit une copie de tout document qui a été renouvelé.



The TundRA 100 under construction at Groupe Océan's shipyard in Isle aux Coudres

Some members of the SIU Non Marine Division who worked on the construction of the TundRA 100



Stéphane Lavoie, Hugo Belley



Gaetan Chatigny, Yannick Miller-Bouffard, Jean-Philippe Fournier



Vue du TundRA 100 en construction
View of the TundRA 100 under construction



Gilles Gasse

Fabrication du TundRA 100 au chantier du Groupe Océan à Isle-aux-Coudres

Quelques membres de la Division Non Maritime du SIU qui ont travaillé à la construction du TundRA 100



Jacques Lefebvre, Denis Saillant



Maxime Pelletier, Christian St-Hilaire

Algoma Central Corporation named as one of Canada's Best Managed Companies in 2012

Canada's Best Managed Companies, the country's leading business awards program recognizing excellence in Canadian owned and managed companies was established in 1993.

Every year, the program announces 50 winners from the hundreds of companies that compete for this designation in a rigorous and independent process that evaluates the caliber of their management abilities and practices.

Following is an excerpt from the press release issued by Algoma on February 26th.

“We are extremely pleased to be selected by the judges as one of Canada's Best Managed Companies. Following a game-changing 2011, Algoma's shore-side and shipboard personnel came together with ONE Purpose and as ONE team to drive the Corporation forward to further success in 2012. I am proud of the hard work and dedication of each and everyone of over 2,000 employees. Without them, this award would not have been possible.”

Algoma's President, Greg Wight, added: “I extend my thank you and congratulations to every employee for the part they played in this outstanding achievement.”

Algoma Central Corporation classée parmi les Compagnies les mieux gérées au Canada en 2012

Les Compagnies les mieux gérées au Canada, le principal programme de reconnaissance du milieu des affaires au pays honorant les compagnies détenues par et gérées par des Canadiens fut créé en 1993.

Chaque année, le programme annonce 50 gagnants parmi les centaines de compagnies en compétition pour cet honneur dans le cadre d'un processus indépendant et rigoureux d'évaluer leurs capacités et leurs pratiques de gestion.

Voici un extrait du communiqué de presse émis par Algoma le 26 février

« Nous sommes très heureux d'avoir été choisis par les juges parmi les Compagnies les mieux gérées au Canada. À la suite des changements apportés en 2011, le personnel non navigant et le personnel à bord des navires ont convenu d'UN objectif commun et de former UNE équipe afin de mener la Corporation à connaître de nouveaux succès en 2012. Je suis fier de l'excellent travail et du dévouement de chacun et de tous les 2 000 employés. Sans eux, cette reconnaissance n'aurait pas été possible. »

Greg Wight, Président d'Algoma ajoutait : « J'offre mes remerciements et mes félicitations à tous les employés pour avoir contribué à atteindre cette remarquable réalisation. »